

Hos

Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

הַמֶּלֶךְ וּבֵית יִשְׂרָאֵל בֵּית וְהִקְשִׁיבוּ הַכֹּהֲנִים זֹאת שְׁמְעוּ- 1
raja dan-keluarga Israel hai-keluarga dan-perhatikanlah para-imam ini Dengarlah
[H4428](#) [H3478](#) [H7181](#) [H3548](#) [H2063](#) [H8085](#)

לְמִצְפָּה הַיְיִתִּים פַּח כִּי- הַמִּשְׁפָּט לָכֶם כִּי הָאָזְנוּ
di-Mizpa kamu-adalah jerat karena penghakiman-ini bagimu sebab pasanglah-telinga
[H4709](#) [H1961](#) [H4941](#) [H0238](#)

וְרֶשֶׁת תְּבוֹר- עַל- פְּרוּשָׁה וְרֶשֶׁת
Tabor di-atas dibentangkan dan-jaring
[H8396](#) [H6566](#) [H7568](#)

Dengarlah ini, hai para imam, perhatikanlah, hai kaum Israel, dan pasanglah telinga, hai keluarga raja! Sebab mengenai kamulah penghukuman itu, karena kamu telah menjadi perangkap bagi Mizpa, dan jaring yang dikembangkan di atas gunung Tabor,

מוֹסֵר וְאָנִי הָעֲמִיקוּ שְׂטִים וְשַׁחַטָה 2
hajaran tetapi-Aku telah-memperdalam orang-orang-murtad Dan-pembantaian
[H4148](#) [H0589](#) [H6009](#) [H7846](#)

לְכֻלָּם:
bagi-mereka-semua
[H3605](#)

dan lobang yang dikeruk di lembah Sitim, maka Aku ini akan menghajar mereka sekalian.

עַתָּה כִּי מִמְּנִי נִכְתָּד וְיִשְׂרָאֵל לֹא- אֶפְרַיִם יָדַעְתִּי אָנִי 3
sekarang sebab dari-Ku tersembunyi tidak dan-Israel Efraim mengenal Aku
[H6258](#) [H3582](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0669](#) [H3045](#) [H0589](#)

יִשְׂרָאֵל: נִטְמָא אֶפְרַיִם הַזְנוֹתָ
Israel najis hai-Efraim engkau-bersundal
[H3478](#) [H0669](#) [H2181](#)

Aku ini mengenal Efraim, dan Israel tidaklah tersembunyi bagi-Ku, sebab engkau telah berzinah, hai Efraim; dan Israel telah menajiskan diri.

כִּי אֱלֹהֵיהֶם אֶל- לְשׁוּב מֵעֲלֵייהֶם יִתְנוּ לֹא 4
sebab Allah-mereka kepada untuk-kembali perbuatan-perbuatan-mereka mengizinkan Tidak
[H0430](#) [H0413](#) [H7725](#) [H4611](#) [H5414](#) [H3808](#)

יָדַעְנוּ: לֹא יְהוָה וְאֶת- בְּקִרְבָּם זְנוּנִים רֹחַ
mereka-kenal tidak TUHAN dan di-dalam-mereka sundal roh
[H3045](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7130](#) [H2183](#) [H7307](#)

Perbuatan-perbuatan mereka tidak mengizinkan mereka berbalik kepada Allah mereka, sebab roh perzinahan ada di antara mereka, dan mereka tidak mengenal TUHAN.

יִכְשְׁלוּ akan-tersandung H3782	וְאֶפְרַיִם dan-Efraim H0669	וְיִשְׂרָאֵל dan-Israel H3478	בְּפָנָיו di-mukanya H6440	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	גְּאוֹן- kesombongan H1347	וְעֵנָה Dan-bersaksi H1347	5
	עִמָּם: bersama-mereka	יְהוּדָה Yehuda H3063	גַּם- juga H1571	כָּשָׁל tersandung H3782	בְּעוֹנֵם dalam-kesalahan-mereka H5771		

Kecongkakan Israel menjadi saksi terhadap dirinya sendiri; Efraim akan tergelincir jatuh oleh kesalahannya sendiri, dan bersama-sama mereka juga Yehuda.

לְבַקֵּשׁ untuk-mencari H1245	יֵלְכוּ mereka-pergi H3212	וּבְבָקָרָם dan-dengan-lembu-lembu-mereka H1241	בְּצֹאֲנָם Dengan-domba-domba-mereka H6629				6
	מֵהֶם: dari-mereka H1992	חָלַץ Dia-menarik-diri	יִמְצְאוּ menemukan H4672	וְלֹא tetapi-tidak H3808	יְהוָה TUHAN H3068	אֶת- [objek] H0853	

Dengan korban kambing domba dan lembu sapinya mereka akan pergi untuk mencari TUHAN, tetapi tidak akan menjumpai Dia; Ia telah menarik diri dari mereka.

עַתָּה Sekarang H6258	יִלְדוּ mereka-lahirkan H3205	זָרִים haram	בָּנִים anak-anak	כִּי- sebab	בְּגֵרוֹ mereka-berkhianat H0898	בִּיהוָה Terhadap-TUHAN H3068	7
		ס s	חֲלָקֵיהֶם: tanah-tanah-mereka	אֶת- [objek] H0854	חֹדֶשׁ bulan-baru H2320	יֹאכְלֵם akan-memakan-mereka H0398	

Mereka telah berkhianat terhadap TUHAN, sebab mereka telah memperanakkan anak-anak yang tidak sah; sekarang pembinasa akan memakan habis mereka dan ladang mereka.

אֲחֵרֶיךָ Di-belakangmu	אֲנוּבֵית di-Bet-Awen H1007	תִּרְיעוּ Bersoraklah H7321	בְּרָמָה di-Rama H7414	תְּצַצְרָה terompet H2689	בְּגִבְעָה di-Gibea H1390	שׁוֹפָר sangkakala H7782	תִּקְעוּ Tiuplah H8628	8
						בְּנֵימִין: hai-Benjamin H1144		

Tiuplah sangkakala di Gibea, dan nafiri di Rama. Berteriaklah di Bet-Awen, gemetarlah, hai Benjamin!

יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּשִׁבְטֵי di-antara-suku-suku H7626	תּוֹכַחָה penghukuman	בַּיּוֹם pada-hari H3117	תְּהִיָּה akan-menjadi H1961	לְשִׁמָּה menjadi-tandus H8047	אֶפְרַיִם Efraim H0669	9
				נֶאֱמָנָה: yang-pasti H0539	הוֹדַעְתִּי Aku-memberitahukan H3045		

Efraim akan menjadi tandus, pada hari penghukuman; mengenai suku-suku Israel Aku memberitahu apa yang pasti.

עֲלֵיהֶם atas-mereka	גְּבוּל batas H1366	כְּמִסְיָנוּ seperti-orang-yang-memindahkan H5253		יְהוּדָה Yehuda H3063	שָׂרֵי para-pemimpin H8269	תִּיּוֹ Menjadi H1961	10
			עֲבָרְתִי: murka-Ku H5678	כְּמִים seperti-air H4325	אֲשַׁפּוֹד Aku-akan-mencurahkan H8210		

Para pemuka Yehuda adalah seperti orang-orang yang menggeser batas; ke atas mereka akan Kucurahkan gemas-Ku seperti air.

זָנוּ:	אֲחֵרֵי-	הִלֵּךְ	הוֹאִיל	כִּי	מִשְׁפָּט	רִצּוֹן	אֶפְרַיִם	עָשׂוּק	11
sampah	mengikuti	mengikuti	dia-berkeras	sebab	dalam-hukum	remuk	Efraim	Tertindas	
H6673		H1980	H2974		H4941	H7533	H0669	H6231	

Efraim tertindas, diremukkan oleh hukuman, sebab ia berkeras untuk berjalan mengikuti kesia-siaan.

:	יְהוּדָה:	לְבֵית	וְכִרְקָב	לְאֶפְרַיִם	כְּעֵשׂ	וְאֲנִי		12
	Yehuda	bagi-keluarga	dan-seperti-keropos	bagi-Efraim	seperti-ngengat	Dan-Aku		
	H3063		H7538	H0669		H0589		

Sebab itu Aku ini akan seperti ngengat bagi Efraim dan seperti belatung bagi kaum Yehuda.

וַיִּגְלֶה	מְזוּרוֹ	אֶת-	וַיַּהוּדָה	חֲלִיזוֹ	אֶת-	אֶפְרַיִם	וַיִּרְא		13
dan-pergilah	boroknya	[objek]	dan-Yehuda	penyakitnya	[objek]	Efraim	Dan-melihat		
H3212	H4205	H0853	H3063	H2483	H0853	H0669	H7200		
יֻכַּל	לֹא	וְהוּא	יָרֵב	מֶלֶךְ	אֶל-	וַיִּשְׁלַח	אֲשׁוּר	אֶל-	אֶפְרַיִם
dapat	tidak	tetapi-dia	Yareb	raja	kepada	dan-mengirim	Asyur	ke	Efraim
H3201	H3808	H1931	H3377	H4428	H0413	H7971	H0804	H0413	H0669
		מְזוּרָ:	מִכֶּם	יִגְהַה	וְלֹא-	לְכֶם	לְרַפֵּא		
		borok	dari-kamu	akan-membuang	dan-tidak	kamu	menyembuhkan		
		H4205		H1455	H3808		H7495		

Ketika Efraim melihat penyakitnya, dan Yehuda melihat bisulnya, maka pergilah Efraim ke Asyur dan mengutus orang kepada Raja 'Agung'. Tetapi ia pun tidak dapat menyembuhkan kamu dan tidak dapat melenyapkan bisul itu dari padamu.

אֲנִי	יְהוּדָה	לְבֵית	וְכַכְפִּיר	לְאֶפְרַיִם	כְּשִׁחַל	אֲנֹכִי	כִּי	14
Aku	Yehuda	bagi-keluarga	dan-seperti-singa-muda	bagi-Efraim	seperti-singa	Aku	Sebab	
H0589	H3063			H0669	H7826	H0595		
		מְצִיל:	וְאִין	אֶשָּׂא	וְאֵלֶךְ	אֶטְרַף	אֲנִי	
		yang-melepaskan	dan-tidak-ada	mengangkat	dan-pergi	merobek	Aku	
		H5337	H0369	H5375	H3212	H2963	H0589	

Sebab Aku ini seperti singa bagi Efraim, dan seperti singa muda bagi kaum Yehuda. Aku, Aku ini akan menerkam, lalu pergi, Aku akan membawa lari dan tidak ada yang melepaskan.

	אֲשֶׁר-	עַד	מְקוֹמִי	אֶל-	אֲשׁוּבָה	אֵלַי	15
	ketika	sampai	tempat-Ku	ke	Aku-akan-kembali	Aku-akan-pergi	
		H5704	H4725	H0413	H7725	H3212	
בְּצַר		פָּנַי	וּבְקִשׁוֹ	וְאֲשָׁמוּ			
Dalam-kesesakan-mereka		wajah-Ku	dan-mencari	mereka-menangguh-kesalahan-mereka			
		H6440	H1245	H0816			
		יִשְׁחַרְנֵנִי:				לָהֶם	
		mereka-akan-mencari-Ku-dengan-sungguh-sungguh				bagi-mereka	
		H7836				H1992	

Aku akan pergi pulang ke tempat-Ku, sampai mereka mengaku bersalah dan mencari wajah-Ku. Dalam kesesakannya mereka akan merindukan Aku: